

Censo 2020 será ahora hasta el 31 de octubre **PAG. 8**

Celebración virtual

Centroamérica revivió su fiesta de Independencia

PAG. 14

EL MUNDO

NEWS



LIVE

MANTÉNGASE INFORMADO

Edición No. 2477 | 01 de Octubre, 2020 | 175 McClellan Highway, Suite 100, Boston, MA 02128

Phone: 617-267-1000 | Email: info@elmundoboston.com | Website: elmundoboston.com

➤ **Andrea Campbell:**

Quiere ser la primera Alcaldesa de Boston

POLÍTICA LOCAL » ANDREA CAMPBELL LANZA SU CANDIDATURA PARA ALCALDESA DE BOSTON

PAG. 17



Demandan

Licencias de conducir para inmigrantes indocumentados

PAG. 10



PAG. 4

➤ **Comisionado de Educación, Jeff Riley**

Abrir las escuelas para clases presenciales



La columna de Max

Maximo Torres
Editor, El Mundo Boston
Maximo@ElMundoBoston.com

► EL COVID-19 y el fin del TPS

El drama de los salvadoreños

No hace mucho en la Maverick Station de East Boston, José Reina, un salvadoreño beneficiario del TPS como se le conoce al programa de "Estatus de Protección Temporal", me hablaba de sus angustias, del drama que vive a diario con su familia por la decisión de la Corte de Apelaciones del Noveno Circuito de Estados Unidos que anuló la orden judicial preliminar de un tribunal inferior que bloqueaba la terminación del TPS para unos 400.000 inmigrantes de El Salvador, Haití, Nicaragua y Sudán. En Massachusetts, el destino de casi 11,000 titulares del TPS y sus familias está en juego.

"En medio de esta pandemia que nos viene golpeando llega esta noticia que nos tiene atormentados, porque casi es un hecho la terminación de este beneficio que teníamos muchos inmigrantes por casi 20 años. Es terrible saber eso", me decía casi temblando.

¿Por qué afectar a toda una comunidad de inmigrantes

trabajadores? ¿Por qué quitarles un beneficio que ya lo tenían ganado por casi 20 años? ¿Por qué enseñarse con originarios de diversos países que han contribuido con esta nación que es de todos? No estamos defendiendo a los indeseables, a los malhechores, a los

pandilleros o a los que viven del gobierno que en buena cuenta son los menos, sino a una mayoría de inmigrantes que como dice Reina "terminar el TPS es como quitarnos parte de la vida que tenemos en este país".

Muchos de los beneficiarios del TPS tienen hijos nacidos en los Estados Unidos, son dueños de casa, han construido su vida en Boston o en cualquier parte de Massachusetts o de los Estados Unidos y son dueños de negocios, unos más grandes que otros.

Y la pregunta que se hacen

Poner fin al TPS es como poner en riesgo la vida de miles de inmigrantes..."



muchos es ¿cómo podemos ser tan indolentes para arrebatarles todo lo que han construido para enviarlos de regreso a sus países de origen en medio de la agudización de la pobreza por la pandemia del coronavirus?

No sería justo ni humano y, según me decía Frank Shults, quien representa a uno de los más grandes sindicatos de trabajadores en Boston, el SEIU32BJ, "sería un desastre completo".

Reina lleva viviendo 19 años en Boston desde que le dieron el TPS el 2001 como consecuencia del terremoto que devastó su país. Desde entonces trabaja legalmente en la industria de la limpieza, lo que le ha permitido no solo vivir con su esposa y sus hijos sino enviar dinero a sus familiares en El Salvador. Como él son miles los inmigrantes que están viendo apagar sus sueños por una "animadversión racial", según dice Eva Millona, de MIRA Coalition.

"Poner fin al TPS es como poner en riesgo la vida de miles de inmigrantes, sin mencionar que, especialmente en medio de la pandemia de COVID-19, esos países no están en condiciones de darles la bienvenida de manera segura".

Y esa es la realidad, cruda, cruel para miles de inmigrantes beneficiarios del TPS que van a perder su protección contra la deportación, unos el 5 de marzo del 2021 y los salvadoreños el 4 de noviembre del próximo año. No se vale.

¡Sigamos cuidándonos!

CHISTES DE LA SEMANA



En plena pandemia Pepe y Manolo que estaban jubilados salían de sus casas para verse todos los días en el parque, alimentar las palomas, observar a las ardillas y discutir los problemas del mundo con el COVID-19. Pero un día Pepe no llegó. Manolo se preocupó, pero al cabo de un mes Pepe apareció.
—¿Qué te pasó?
—"Estuve en la cárcel", le dice Pepe.
—Pero ¿Por qué?
—Te acuerdas de María, la linda camarera rubia del café donde voy todos los días.
—¿Qué pasa con ella?
—"Me demandó por violación y yo estaba tan orgulloso a mis 87 años que me declaré culpable".
—Pero ¿cómo haces eso Manolo? ¿cómo te vas a declarar culpable de violación?
—Eso mismo me dijo el maldito juez que me condenó a 30 días por mentiroso.

En plena clase la maestra le pregunta a Jaimito:
—¿Por qué en los matrimonios la novia tira de espaldas el ramo de flores a las invitadas de su mismo sexo?
—Yo no sé señorita.
—Fácil Jaimito, es para saber quién se casa después... Es pura lógica.
—Siguiendo esa lógica señorita, entonces ¿por qué en los velorios no tiran las coronas para ver quién sigue?
—María, si te ganas los cien millones de la lotería, ¿me dejarías de querer?
—No, mi vida. Pero te echaría mucho de menos.

SERVICIOS PROFESIONALES DE IMPUESTOS

GMP TAX SERVICES 1099 W2 1120 1040

Cumplimiento Etica Confianza

Visítanos en
**464 Bremen St
East Boston, MA 02128**
ó llámanos al
857-256-2494

- Solicitud del Itin Number (tax ID)
- Taxes personales, de negocios y de corporación

Horario temporada de impuesto:
Lunes a Sábado: 9am a 8pm

Horario regular:
Lunes a viernes: 9am a 5pm
Sábados: 9am a 1pm

¿Se ha lesionado?

CONSULTA GRATIS

- Accidentes automovilísticos
- Lesiones en el trabajo
- Resbalones y Caídas
- Todo tipo de Accidentes

RECIBIMOS PAGO ÚNICAMENTE CUANDO USTED RECIBA SU DINERO

¡Llame Ahora!

Visitas en su hogar y hospital disponibles
(617) 468 7488

Visite suabogadoboston.com

Abogado / Autor Christopher Earley

44 School Street, Suite 805
Boston, MA 02108

CERVANTES LAW Abogados de Inmigración

Somos Abogados Latinos listos para servirles

- » Corte de Inmigración
- » Asilo
- » Ciudadanía
- » Tarjeta Verde
- » Renuncias
- » Defensa de deportación
- » Peticiones Familiares
- » Perdonos

Cervantes Law
100 State Street
Boston, MA 02109
617-997-4425
CCervantesLaw.com

Ofreemos Plan de Pagos

Leslie L. Cervantes (Luna De Lara)

Christopher M. Cervantes

EL MUNDO BOSTON

CORONAVIRUS COBERTURA

MANTÉNGASE INFORMADO

f LIVE

FACEBOOK.COM/ELMUNDOBOSTON

 NOTICIERO
NUEVA INGLATERRA



LUNES A VIERNES 5:00, 5:30, 6:00 & 11:00 PM

 **Acceso
Total**
NUEVA INGLATERRA

SÁBADOS A LAS 6 PM

 enfoque
NUEVA INGLATERRA
CON JOSÉ RIVERA ADROVET

DOMINGOS A LAS 6 PM

TELEMUNDO NUEVA INGLATERRA
TE DA MÁS





➤ **Distritos escolares con bajo riesgo en Massachusetts deben abrir sus puertas**

Abrir las escuelas para clases presenciales

Sin alerta roja. Por lo menos 320 ciudades y pueblos de Massachusetts deberían estar en el plan de reapertura de las escuelas con clases presenciales por estar fuera o con señales de “verde o gris” en el mapa de riesgo del coronavirus, según los protocolos de salud.



“Hay mucho miedo”

“Simplemente sentimos que tenemos una obligación moral con las familias y los estudiantes de mirar bajo el mapa de riesgo y ver cómo se toman estas decisiones y si son las apropiadas” dijo Riley, señalando que afuera “hay mucho miedo”.

Sin embargo, a la luz de la marcada discrepancia entre los datos de salud pública local y el plan de reapertura, el Comisionado de Educación, Jeff Riley, expresó su preocupación por las decisiones de los funcionarios locales de continuar con los modelos de aprendizaje remoto, dadas las designaciones consistentes en el mapa codificado por colores del estado con “los conocidos desafíos y consecuencias de mantener a los estudiantes fuera de la escuela” en términos de equidad, desarrollo educativo y salud mental.

En una carta pública enviada a 16 distritos escolares, Riley solicitó un cronograma por el cual anticipan brindar instrucción en persona para la mayoría de sus estudiantes, incluida la instrucción en persona para poblaciones vulnerables, como los estudiantes con discapacidades, si estos estudiantes aún no han regresado a la escuela en persona”.

Los sindicatos de maestros del estado han pedido a la administración Baker que brinde más apoyo para garantizar que las escuelas tengan una ventilación adecuada y una capacidad de prueba de COVID-19.

La carta llega cuando el propio gobernador Baker ha presionado repetidamente para que las comunidades en las categorías “de verde o gris traigan a los estudiantes de regreso a clases presenciales al menos a tiempo parcial, bajo las pautas de distanciamiento social, cubrimiento facial y el lavado de las manos”.

La carta de Riley también señaló que la tasa de pruebas positivas del estado es de 0.9 por ciento, lo que está “muy por debajo” del estándar del 5 por ciento establecido por la Organización Mundial de la Salud para la reapertura de escuelas.

Educación en línea

No obstante, los datos de

salud, 16 distritos escolares en Massachusetts han reanudado el año académico con programas de aprendizaje completamente en línea, incluso cuando los niveles de COVID-19 siguen siendo generalmente bajos en sus comunidades.

El Comisionado de educación fue enfático al señalar que su administración solo había recomendado el aprendizaje remoto para las comunidades que habían estado en la categoría “roja” de alto riesgo de COVID-19 durante tres semanas seguidas.

La carta fue enviada a los 16 distritos como Amesbury, Belmont, Berkshire Arts and Technology Charter Public, Bourne, Boxford, East Longmeadow, Gardner, Gill-Montague, Hoosac Valley Regional, Manchester Essex Regional, Mohawk Trail, Mohawk Trail / Hawlemont, Pittsfield, Provincetown, Watertown y West Springfield.

Críticas contra Riley

La carta provocó reacciones contrarias de padres y docentes, la Asociación de Maestros de Massachusetts, defendió el derecho de los 16 distritos a tomar sus propias decisiones, incluso si “tienen tasas más bajas de COVID-19 que otros”.

“Es ingenuo en el mejor de los casos e imprudente en el peor suponer que el coronavirus de alguna manera no atraviesa las fronteras municipales”, dijo la presidenta de la MTA, Merrie

Najimy, en un comunicado. *“La tasa de infección de cualquier comunidad es irrelevante, ya que una escuela normalmente emplea a educadores y personal de varias ciudades y pueblos y, en algunos casos, de fuera del estado”*.

Los sindicatos de maestros del estado han pedido a la administración Baker que brinde más apoyo para garantizar que las escuelas tengan una ventilación

adecuada y una capacidad de prueba de COVID-19. En su declaración, Najimy atribuyó la falta de orientación y apoyo del Gobernador Baker y del Comisionado Riley para el “comienzo caótico” del año escolar, ya que varios distritos en comunidades con bajas tasas de infección han retrasado el aprendizaje en persona debido a la evidencia, o incluso simplemente miedo al COVID-19.

Alcalde de Somerville se opone a reapertura de las escuelas

“Lo que sucede en Everett y Chelsea sucede en Somerville. El coronavirus no reconoce las líneas de la ciudad”, dice alcalde Curtatone al rechazar la presión del gobernador Baker para reabrir las escuelas con clases presenciales.

Siguiendo el mapa de tasas de coronavirus codificado por colores del estado, los estudiantes de Somerville deberían regresar a las clases en persona en las próximas semanas.

Sin embargo, el alcalde Joe Curtatone ha rechazado la idea de las clases presenciales diciendo que *“un mapa no es un plan”*.

Somerville ha comenzado el nuevo año escolar de forma remota a pesar de los niveles relativamente bajos de COVID-19.

En una columna que escribió en la revista CommonWealth, Curtatone argumenta que las escuelas necesitan más recursos para realizar pruebas y rastreo de contactos, así como para reacondicionar los sistemas de ventilación, antes de que puedan reabrir las escuelas de forma segura.

“Gran parte de lo que necesitamos para desarrollar un plan de reapertura sostenible depende de la financiación y el apoyo federal que –según dice– es poco probable que llegue”.

El gobernador Baker había sugerido que más distritos deberían avanzar con planes en persona, dados los datos a nivel comunitario publicados recientemente en el estado que muestran que la prevalencia de COVID-19 está por debajo de los parámetros de referencia de riesgo

ampliamente reconocidos en casi el 90 por ciento de las ciudades y pueblos de Massachusetts.

Preocupaciones por propagación del virus

Sin embargo, Curtatone dijo que los funcionarios municipales ya estaban *“muy al tanto de nuestros números locales”*. Y particularmente de los residentes de la mitad este de Massachusetts donde hay *“preocupaciones importantes sobre la propagación del virus”*.

“Significa muy poco que nuestra comunidad tenga un riesgo bajo de transmisión cuando tenemos dos comunidades de riesgo extremadamente alto como Everett y Chelsea y una fuerza laboral escolar que reside en toda la región”, escribió Curtatone.

“Lo que sucede en Everett y Chelsea sucede en Somerville. El

coronavirus no reconoce las líneas urbanas. Si tenemos un brote en la puerta de nuestra casa, entonces debemos responder como si tuviéramos un brote”.

El alcalde Curtatone impidió que Somerville entre en la Fase 3 del plan de reapertura de Baker con el resto del estado en medio de las preocupaciones recientes de un aumento en los casos de COVID-19 y criticó las pautas de reapertura de escuelas del estado por dejarlo en manos de los distritos escolares locales.

Curtatone también pidió a la administración Baker que persiga la prueba COVID-19 basada en saliva recientemente aprobada para *“instituir pruebas de vigilancia verdadera en nuestras escuelas”*, así

como también *“rastreo de contactos digitales”* en todo el estado, en contraposición al enfoque manual actual. Y dijo que la administración debería asegurarse de que las comunidades más pobres no se queden atrás en el esfuerzo por hacer ajustes de seguridad física en los edificios escolares.





Tú tienes el poder para
inspirar al mundo.

Pa'lante es seguir avanzando, es crear algo nuevo. Pa'lante es perseguir un sueño y apuntar a las estrellas. Es lo que tú haces. Por eso sigue inspirando al mundo, en Xfinity te conectamos a todo lo que te ayuda a hacerlo.

Celebremos juntos este **Mes de La Herencia Hispana** con el poder de tu propia historia. Visita es.FabricOfTheNation.com, comparte tu voz y ¡sé parte de la historia! Eso sí que es **simple, fácil, asombroso**.

xfinity

➤ Por la pandemia del COVID-19 en Massachusetts

El 20% de restaurantes han cerrado sus puertas

Asociación de Restaurantes pide ayuda económica del gobierno para sobrevivir.

Sobreviviendo. Por lo menos el 20 por ciento de los restaurantes en Massachusetts han cerrado sus puertas para siempre, mientras otros están ya con "falta de oxígeno" en medio de la pandemia del coronavirus que afecta a los dueños de negocios locales, especialmente de comida.

Esta triste realidad se dio a conocer durante una jornada de protesta frente a la Casa del Estado organizada por Massachusetts Restaurants United (MRU) que agrupa a chefs y propietarios de negocios de comida que llegaron con carteles que decían "Save Restaurants".

"Lo que queremos



es crear conciencia sobre los efectos devastadores que la pandemia está causando en los restaurantes de Massachusetts y pedir ayuda económica al gobierno para sobrevivir", dice uno de sus dirigentes.

José Duarte, un reconocido chef peruano, tuvo que cerrar las puertas de su restaurante Taranta por la crisis económica agudizada por el COVID-19, advirtiendo que muchos otros restaurantes no podrán sobrevivir sin ayuda del gobierno.

"Es una industria que ha sido afectada nacional e internacionalmente, pero específicamente ha golpeado más a los restaurantes locales y ahora que el invierno ya viene va a ser aún más difícil continuar con nuestro negocio porque no vamos a poder con las restricciones que hay para atender a la cantidad de gente que normalmente servimos".

En la manifestación frente a la Casa del Estado, dueños de restaurantes dieron su testimonio respecto a lo difícil que "ha sido para nosotros sobrevivir desde el inicio de la pandemia".

Aprueben proyecto de ley

Los manifestantes pidieron la aprobación del "Economic Development Bill", un proyecto

de ley que, de ser aprobado en el congreso estatal, podría ayudar al desarrollo económico de comercios de comida que corren el riesgo de irse a la quiebra.

El proyecto incluye un fondo que ayudaría a los restaurantes que han tenido dificultades durante la pandemia, a pagar los meses de alquiler atrasados y el sueldo de sus empleados.

A medida que baja la temperatura, los propietarios de restaurantes pidieron a los legisladores estatales aprobar el proyecto de ley de Alivio antes que sea demasiado tarde y el frío no los lleve a continuar las cenas al aire libre.

Varios de los dueños de restaurantes compartieron sus historias, señalando que están haciendo "todo lo posible para salir adelante".

La dueña del restaurante "Soleil" en Boston dijo que ya había perdido el 70% de sus ingresos debido a que "la gente no quiere arriesgarse a comer en un lugar público por miedo a contagiarse o porque no tiene dinero para gastarlo".

» Algo más

La Asociación de Restaurantes de Massachusetts estima que el 21% de los 16,000 restaurantes que operan desde antes de la pandemia ya han cerrado permanentemente.

SIMPLY FREE CHECKING MAKES LIFE SIMPLE



OPEN ANY NEW CHECKING ACCOUNT AND YOU'LL RECEIVE FREE:

- Instant Issue ATM/VISA® check card with access to Allpoint® network
- Mobile Banking, People Pay and Mobile Check Deposit
- Online Banking, Bill Pay and e-Statements
- Plus, get your **FREE GIFT** when you open any new checking account!

 NMLS # 457291
Member FDIC | Member DIF

 **East Boston Savings Bank™**

800.657.3272 EBSB.com

\$50 minimum deposit required to open any checking account. Other fees may apply, see schedule of fees for details. Free gift is awarded when account is opened. Please note, in the event the value of the free gift exceeds \$10, the bank is required to report the gift value on form 1099-INT. The recipient is responsible for all applicable taxes. Bank rules and regulations apply. Ask a representative for details.

 Facebook.com/EastBostonSavingsBank

Ciudad de Boston mantiene restricciones en restaurantes

Contra decisión del gobernador de flexibilizar las medidas para que puedan sentarse 10 personas en una mesa en lugar de 6.

en la ciudad", dijo Walsh. "Aún no ha cruzado nuestro umbral de preocupación real, pero estamos monitoreando la situación muy de cerca".

Gobernador Baker y las nuevas reglas

El gobernador Baker había anunciado la expansión de las reglas para los restaurantes, aumentando la cantidad de personas que pueden sentarse en una mesa y permitiendo sentarse en el bar para el servicio de comidas.

El anuncio fue recibido con aplausos durante la visita que realizó a Mill City BBQ and Brew en Lowell.

La expansión de las reglas para sentarse a la mesa aumenta el número de personas permitidas a 10, desde el límite anterior de seis, dijo Baker.

Los clientes podrán sentarse en el bar mientras comen, siempre que se mantengan las medidas adecuadas de distanciamiento social.

Aunque el gobernador de Massachusetts, Charlie Baker, anunció una flexibilización en las restricciones en los restaurantes, el alcalde Marty Walsh reiteró que Boston no dará un paso más ante un incremento en las hospitalizaciones por el COVID-19.

El gobernador Baker puso en vigencia desde lunes 28 de septiembre nuevas reglas para que los restaurantes puedan sentar a diez personas en una mesa, a diferencia de los seis que se permitía. Además, los clientes podrán sentarse en los bares siempre y cuando pidan alimentos.

Sin embargo, el alcalde Walsh dijo que en Boston todo seguirá igual, y que teme que esta o la próxima semana la ciudad entre en la categoría roja de alto riesgo de contagio.

"Hay un repunte en la actividad de COVID que estamos experimentando



Deja de alquilar. Sé dueño de casa.

Para muchas familias, comprar esa primera casa es un esfuerzo de varias generaciones. El Programa para Comprar Casa Propia de Bank of America™ puede ayudarte a lograrlo. Podrías obtener:

Ayuda para el pago inicial¹ de hasta

\$10,000 o 3% del precio de compra

Lo que sea menor. Se aplican restricciones de ingresos y disponibilidad de producto².

Ayuda para los costos de cierre¹ de hasta

\$7,500 como un crédito del prestamista³

Pagos iniciales tan bajos como del

3%⁴ Se aplican límites de ingresos.



Conoce más en bankofamerica.com/casapropia

BANK OF AMERICA

Las solicitudes, divulgaciones y otros materiales de Préstamos para viviendas están disponibles solamente en inglés.

- Programa de Pago Inicial y Programa America's Home Grant:** Los prestatarios que califican deben cumplir los requisitos para la calificación, como ser propietarios de la vivienda que ocupan y comprar una vivienda dentro de un área geográfica específica. Se aplican límites máximos de ingresos y de monto del préstamo. El préstamo-valor combinado mínimo debe ser igual o superior al 80%. El préstamo para vivienda debe ser financiado por Bank of America. Bank of America puede cambiar o cancelar el Programa de Subsidio de Pago Inicial de Bank of America o el Programa America's Home Grant o cualquier parte de estos sin previo aviso. No está disponible con todos los productos de préstamo, pregunte para conocer detalles.
- Información adicional sobre el Programa de Pago Inicial:** El Programa de Pago Inicial se encuentra actualmente limitado a dos productos de hipoteca específicos. Los fondos del programa se pueden aplicar únicamente al pago inicial. Los prestatarios no pueden recibir fondos del programa en forma de reembolso de dinero en efectivo que superen los depósitos realizados por el comprador. Es posible que el Programa de Subsidio de Pago Inicial se considere como ingreso tributable. Se emitirá el formulario 1099-MISC, consulte con su asesor fiscal. Es posible que se combine con otras ofertas. El Programa de Subsidio de Pago Inicial de Bank of America solo se puede solicitar una vez para una hipoteca/propiedad que califica, sin importar el número de solicitantes.
- Información adicional sobre el Programa America's Home Grant:** El Programa America's Home Grant es un crédito del prestamista. Los fondos del programa se pueden utilizar solamente para costos de cierre no recurrentes, como el seguro de título de propiedad, cargos por registro y, en determinadas situaciones, puntos de descuento que pueden usarse para reducir la tasa de interés. El subsidio no se puede aplicar al pago inicial, partidas previamente pagadas o costos recurrentes, como impuestos sobre la propiedad y seguro. Los prestatarios no pueden recibir los fondos del programa como reembolsos de dinero en efectivo.
- Se aplican límites máximos de ingresos y de monto del préstamo.** Hipotecas con tasa fija (refinanciamiento sin desembolso de dinero en efectivo), únicamente para residencia principal. Ciertos tipos de propiedades no califican. El máximo de la proporción préstamo-valor (loan-to-value, o "LTV") es del 97%, y el máximo de la LTV combinada es del 105%. Para proporciones préstamo-valor mayores al 95%, cualquier financiamiento secundario debe venir de Segundos Programas Comunitarios aprobados. Es posible que tenga que asistir a un taller para compradores de vivienda. Se aplican otras restricciones.

El crédito y la garantía están sujetos a aprobación. Se aplican términos y condiciones. Esto no constituye un compromiso de préstamo. Los programas, las tasas, los términos y las condiciones están sujetos a modificación sin previo aviso. Bank of America, N.A. Miembro de FDIC. Igualdad de oportunidades en préstamos para viviendas. ©2020 Bank of America Corporation. El Programa para Comprar Casa Propia de Bank of America es una marca comercial de Bank of America Corporation. MAP3187883 | 08/2020

Juez extiende el censo hasta el 31 de octubre

Una juez federal determinó que el Censo 2020 que iba a terminar a finales de septiembre se extienda hasta el 31 de octubre, alegando que si se acortaba en un mes podría arrojar resultados inexactos.

La juez de distrito de Estados Unidos Lucy Koh en California emitió su fallo, dos días después de escuchar los argumentos de los representantes legales de la Oficina del Censo y de los de los grupos de derechos civiles y gobiernos locales que habían demandado al departamento federal en un intento por impedir que el censo 2020 termine el 30 de septiembre.

Los abogados de los demandantes sostenían que la

reducción del plazo supondría no contabilizar correctamente a residentes en comunidades minoritarias y difíciles de contar.

Afectar ciudades

Según el fallo de Koh, las inexactitudes producidas por un calendario más corto podrían afectar a la distribución de fondos federales y a la representación política. El censo se emplea para determinar cómo se distribuyen 1,5 billones de dólares en fondos federales anuales y cuántos escaños consigue cada estado en el Congreso.

Los abogados del gobierno alegaron que el censo debía terminar a fines de septiembre

para poder cumplir con la fecha límite del 31 de diciembre para entregar los datos empleados en la decisión sobre el reparto de escaños.

La orden judicial preliminar de Koh suspende también ese plazo de final de año. La juez de San José, California, había emitido antes una orden de restricción temporal que prohibía que la Oficina del Censo interrumpiese sus operaciones campo hasta que emitiera su fallo sobre la demanda.

Los abogados de la Oficina del Censo y del Departamento de Comercio, del que depende la agencia, dijeron durante la audiencia que apelarían el fallo.

Reacciones en Boston Gran victoria por extensión del censo

"Esta es una gran victoria para nuestra comunidad. Esta extensión nos dio 36 días para asegurarnos de que nuestras poblaciones de inmigrantes y comunidades históricamente desatendidas se cuenten en el Censo de 2020", dijo Eva A. Millona, presidenta y directora ejecutiva de la Coalición MIRA y presidenta de la Comité Estatal de Conteo Completo.

"Esperamos que el conteo continúe hasta finales de octubre; sin embargo, con esta Administración y el llamamiento, persisten las incertidumbres. MIRA junto con los socios de la comunidad continuarán a toda máquina".

"Este censo es el más difícil de nuestras vidas entre el COVID-19, un clima político tóxico, una financiación extremadamente inadecuada y las muchas incertidumbres. Y es un hecho sumamente triste que tengamos que recurrir a los tribunales para cumplir con las responsabilidades establecidas en la Constitución. Debemos contar a todos en Massachusetts tan pronto como sea posible. Nuestras familias y comunidades necesitan un conteo preciso - para los recursos y la representación para los próximos diez años. ¡Todos cuentan!", concluye Millona.



United States®
**Census
2020**

¡Todos contamos!

¡Todos ganamos!



Préstamos Hipotecarios para Viviendas

- ✓ Programas de préstamos para comprar y refinanciación
- ✓ Programa para personas que compran una vivienda por primera vez
- ✓ Programas disponibles de tarifas fijas y ajustables
- ✓ Líneas de crédito con garantía de su Vivienda
- ✓ Préstamos de construcción a permanentes

**El Centro Hipotecario
de Enterprise Bank**

978-656-5653 | 877-671-2265

Aplique en línea en EnterpriseBanking.com/Mortgage



EnterpriseBanking.com/Mortgage

Member
FDIC



Enterprise Bank
CREATE SUCCESS

STOP AND COMPARE • CHELSEA, MA
VIVIAN IANNOTTI, CEO
MARK IANNOTTI, COO

LA CONFIANZA ES BUENA PARA LOS NEGOCIOS

El COVID-19 ha afectado desproporcionadamente el sustento de las empresas de propiedad de hispanos o dirigidas por ellos.

Como el prestamista #1 para pequeñas empresas en Nueva Inglaterra durante 10 años consecutivos, **Eastern Bank está comprometido con ayudar a las empresas en estos tiempos desafiantes.**

Juntos podemos ayudar a reconstruir nuestra comunidad y economía local.

Obtén más información sobre nuestras soluciones de préstamos y flujo de efectivo con un asesor local de confianza en
easternbank.com/business

 **Eastern Bank**
ÚNETE PARA BIEN®

Miembro FDIC

ATENCIÓN: Toda la documentación del banco, lo cual incluye, sin limitaciones, estados de cuenta mensuales, avisos de sobregiro y cambios en los cargos, estará en inglés. Se dispone de representantes que hablan español en el 1-800-327-8376 para ayudarle a entender estos documentos. Además, si elige usar los servicios de operaciones bancarias en línea o móviles, esos servicios y aplicaciones en línea actualmente están disponibles únicamente en inglés.

Demandan

Licencias de conducir para inmigrantes indocumentados

Cientos de personas marchan desde el Registro de Vehículos de Motores hasta la Casa del Estado para pedir a los legisladores la aprobación de la Ley de movilidad laboral y familiar.

Alto a las deportaciones. En medio de la pandemia del coronavirus que aún sigue golpeando a Massachusetts, cientos de personas volvieron a las calles para demandar la aprobación de la Ley de movilidad laboral y familiar por la legislatura estatal que permitiría dar licencias de conducir a todos los que califiquen como residentes del estado, independientemente de su status migratorio.

"Es imperativo que aprobemos esta Ley", dijo el senador estadounidense Ed Markey que tuvo una clara participación en esta nueva jornada por las licencias. "Viajar al trabajo no debería ser un delito.

Llevar a su hijo a la escuela no debería ser un delito. Viajar al consultorio del médico no debería ser un delito", apuntó Markey en una de las más ruidosas manifestaciones que contó también con la presencia de los senadores estatales, Sonia Chang Díaz y Brendan Crighton



Senadora Estatal
Sonia Chang Díaz

La marcha y el mitin se llevaron a cabo en medio de un ajuste de cuentas nacional por la justicia racial, una crisis económica aplastante y una pandemia global que pone en riesgo desproporcionadamente las vidas de los inmigrantes latinos y afroamericanos. Durante este tiempo, es más crítico que nunca ganar la aprobación de la Ley de Movilidad Laboral y Familiar.

Arriesgan sus vidas

"Estoy aquí no solo representando a los cristianos, sino a una coalición de líderes religiosos", subrayó la Reverenda Lydia Shiu, de la Organización Interreligiosa del Gran Boston.

"Estamos aquí apoyando la Ley porque nuestra gente necesita ir a trabajar y de hecho, los trabajadores inmigrantes son trabajadores esenciales, que arriesgan sus vidas para permitir

que el resto de la sociedad funcione".

"La falta de una licencia de conducir crea barreras para recibir atención médica. Con el aumento de la popularidad de los sitios de prueba de COVID-19 drive-thru, una licencia de conducir podría interponerse en el camino entre la decisión de una persona de hacerse la prueba del virus. En esta pandemia actual, el bienestar de nuestras comunidades está en juego. Es fundamental que nos aseguremos de que todos tengan la oportunidad de acceder a la atención médica necesaria y dependiente de la vida sin exponerse a sí mismos, a sus familias y a otros a mayores riesgos".

Además del Senador Markey, los oradores fueron los Senadores estatales Chang Díaz y Crighton, Dalida Rocha, directora de Política de la 32BJSEIU, Erika Arévalo, de Cosecha Massachusetts, Said Mayra de Reach Beyond Domestic Violence, Dra. Julia Koehler de la Escuela de Medicina de Harvard y José Martínez del Centro de Trabajadores de Pioneer Valley.

"Nadie debe elegir entre ser deportado o pasar hambre"

Los oradores coincidieron en señalar que los inmigrantes constituyen en gran parte la fuerza laboral esencial, que "mantiene en marcha nuestra sociedad y nuestra economía. Sin acceso a licencias de conducir, los inmigrantes se limitan a viajar en transporte público hacia y desde el trabajo sin la posibilidad de



Senador Ed Markey

distanciamiento social. Muchos inmigrantes también se ven afectados de manera desproporcionada por la crisis económica, se enfrentan a la inseguridad alimentaria y requieren un automóvil para ir a las tiendas de comestibles o los bancos de alimentos que a menudo se encuentran a kilómetros de distancia. Nadie debería tener que elegir entre arriesgarse a ser deportado o pasar hambre".

"Vine a este país con el padre de mis hijos para trabajar por un futuro mejor y el sueño americano", dijo Said Mayra. "Sin embargo, poco después de nuestra llegada se volvió abusivo, física y mentalmente. La decisión de dejar ese abuso constante fue difícil... especialmente por no tener un transporte confiable".

Con lemas que

decían
¿Qué
queremos?
¡Licencias
de
conducir!

¿Cuándo lo queremos? ¡Ahora!, los manifestantes marcharon por las calles de Boston llamando la atención de los transeúntes. Unas 800 personas participaron en las nuevas acciones por la aprobación de la Ley de movilidad laboral y familiar.

"Ya es suficiente. Necesitamos acción"

El "Rally Let Our Families Drive", organizado por "Driving Families Forward Coalition", una coalición de organizadores comunitarios, líderes religiosos y funcionarios electos, es la culminación de meses de organización para la aprobación de la Ley que le daría licencias de conducir a los inmigrantes sin papeles.

La marcha "Let Our Families Drive" se suma a la voz que exige justicia en todo el país: "Ya es suficiente. Necesitamos acción".



Dalida Rocha, directora de Política de la 32BJ SEIU, Distrito 615

► De Massachusetts y Rhode Island

Quieren reactivar Colegio de Periodistas dominicanos

La Presidenta del Colegio Dominicano de Periodistas, Lic. Mercedes Castillo, por intermedio de los colegas Marino (Cedeño) Chalas y Franklin

Pimentel, hace un llamado a todos los miembros de la orden residentes en Massachusetts y Rhode Island a reinscribirse para reactivar la Seccional de Nueva

Inglaterra.

"Es de vital importancia que todos los periodistas estemos afiliados a nuestra Seccional

de Boston para que nuestra presidenta del Colegio pueda venir a dejar formalmente instalada la Nueva Seccional, y a la misma vez, todos los colegas periodistas puedan participar y obtener el nuevo carnet de Identidad de Nuestro Colegio Dominicano de Periodistas", señala Chalas.

Todos los colegas interesados deben comunicarse con el periodista Marino o con Franklin

a través del correo electrónico marinochalas@gmail.com, o al número (857) 417-5947, para coordinar un Comité Gestor o una Comisión Organizadora.

"Compañeros vamos a organizar nuestro gremio periodístico en Nueva Inglaterra y a luchar y exigir nuestras reivindicaciones a través del Colegio Dominicano de Periodistas", concluye Chalas.

**Más info: (857) 417-5947
marinochalas@gmail.com**

➤ La Ciudad aprueba remodelación de Suffolk Downs

Todo listo para construir un nuevo vecindario en East Boston

Es el proyecto de desarrollo privado más grande en la historia de Boston que cambiará la imagen de uno de los distritos más latinos de la ciudad. Se invertirán 8 mil millones de dólares y se crearán 10,000 unidades de vivienda.

En marcha. Con la aprobación de la ciudad que le dio luz verde a HYM Investment para transformar Suffolk Downs, la vieja pista de carreras de caballos, en una nueva ciudad con la creación de 10,000 unidades de vivienda, East Boston será el centro de atención por la puesta en marcha del proyecto de desarrollo privado más grande en la historia de Boston. Se invertirá 8 mil millones de dólares y se crearán 14,000 nuevos puestos de trabajo.

Después de una reunión de 7 horas, la ciudad aprobó la remodelación del sitio del hipódromo de Suffolk Downs de 161 acres, dando luz verde a un proyecto de dos décadas.

nuevo con la creación de 14,000 nuevos puestos de trabajo.

Suffolk Downs se extiende entre East Boston y parte de Revere.



20
&
20

RAZONES
para querer nuestra
Línea de crédito con
garantía hipotecaria.

Aproveche nuestro período
de retiro de 20 años.

MÁS

Un período adicional de
20 años para pagar el
préstamo.

**\$8 MIL
MILLONES**
de inversión que
incluye miles de
nuevas unidades
residenciales junto
con oficinas, tiendas
y espacios verdes.

Durante la reunión en la que participaron más de 100 personas de la comunidad, el presidente de HYM, Thomas O'Brien, explicó que, como parte del proyecto de 16 millones de pies cuadrados, la empresa dará millones de dólares en contribuciones a la comunidad.

El debate se centró, en gran medida, en dos tipos de opiniones:

1. La de los representantes sindicales y líderes empresariales que le dieron su firme apoyo al proyecto, argumentando que traerá buenos empleos a la ciudad.

2. La de los residentes de East Boston que, en gran parte hablan español, que se opusieron al proyecto por motivos ambientales y de asequibilidad.

Luego de escuchar las alegaciones, la agencia de planificación de Boston aprobó la remodelación de Suffolk Downs que permitirá la construcción de un vecindario completamente



Otro ejemplo de
banca bien elaborada.

¡Solicítelo en línea hoy mismo!

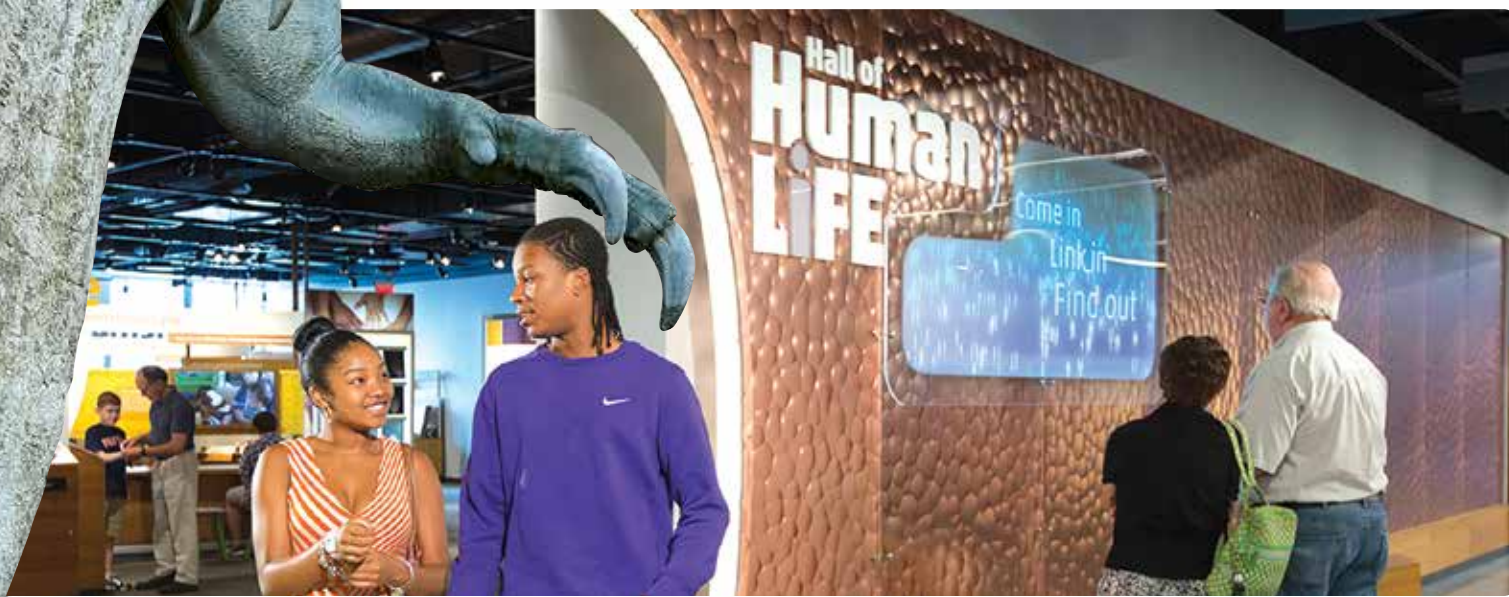
BrooklineBank

BROOKLINEBANKHOMEEQUITY.COM
877-668-2265

Sin costos por cierre excepto cooperativas y propiedades retenidas en depósito (trust). Se requiere un seguro contra riesgos a la propiedad. Se requiere aprobación crediticia. Otros tasas, términos, condiciones y restricciones se aplican.
NMLS ID #715671

Member FDIC
Equal Housing Lender

El Museo Celebra Mes



E
cultura
lanzad
dedica
españ

En
con EL
Boston
comun
más a
mayor
Nueva
en esp
progra
de tra
vivo e
subtit
audier
mund

Ad
popul
en líne
que el
estado
seman
at Hon
public
regula
varied

Par
el Mus
comun
donde
conten

"El
con EL
del co
el acc
Tim R
Cienci

"Ab
plataf
línea n
el desc
y la ri
repres
Inglat

CORONAVIRUS COBERTURA

**EL MU
BOS**
MANTÉNGASE
FACEBOOK.COM/ELMU

Museo de Ciencias de Boston

obra en grande el de la Herencia Hispana

Museo de Ciencias, uno de los centros científicos más grandes del mundo y la institución al más popular de Boston, ha do su nueva plataforma digital ada a la programación en ol, MOS en español.

asociación
Mundo
n, el medio de
nicación latino
ntiguo y de
r confianza en
a Inglaterra, MOS
pañol ofrecerá
amación original
nsmisión en
n español con
ulos en inglés a
ncias de todo el
o.

emás de la
ar programación
ea en español
Museo ha
o ofreciendo

almente desde que lanzó MOS
ne en abril, MOS en español
cará contenido nuevo con
aridad, cubriendo una amplia
dad de temas científicos.

ra ampliar la programación,
seo ha creado una página de
unidad en línea en Facebook
se compartirá todo el
nido.

lanzamiento de MOS en español
Mundo Boston es otro ejemplo
mpromiso del Museo de expandir
eso a la ciencia para todos", dijo
itchie, presidente del Museo de
as.

ierta a todos, esta nueva
orma y comunidad en
nos ayudará a celebrar
ubrimiento científico
ca cultura hispana
entada en Nueva
erra y más allá. Estoy

encantado de que podamos colaborar
en esta nueva empresa con una fuente
de medios tan confiable como El
Mundo Boston", agregó Ritchie.

Como parte de su nueva asociación
de colaboración, el Museo de Ciencias
y El Mundo Boston desarrollarán

contenido para
MOS en español
y promoverán la
programación
científica en sus
dos plataformas,
y juntos llegarán a
cientos de miles de
personas en toda
Nueva Inglaterra.

"Como parte
de nuestra nueva
asociación con el
Museo de Ciencias,
estamos encantados
de ayudar a lanzar
MOS en español",
dijo Alberto
Vasallo, presidente

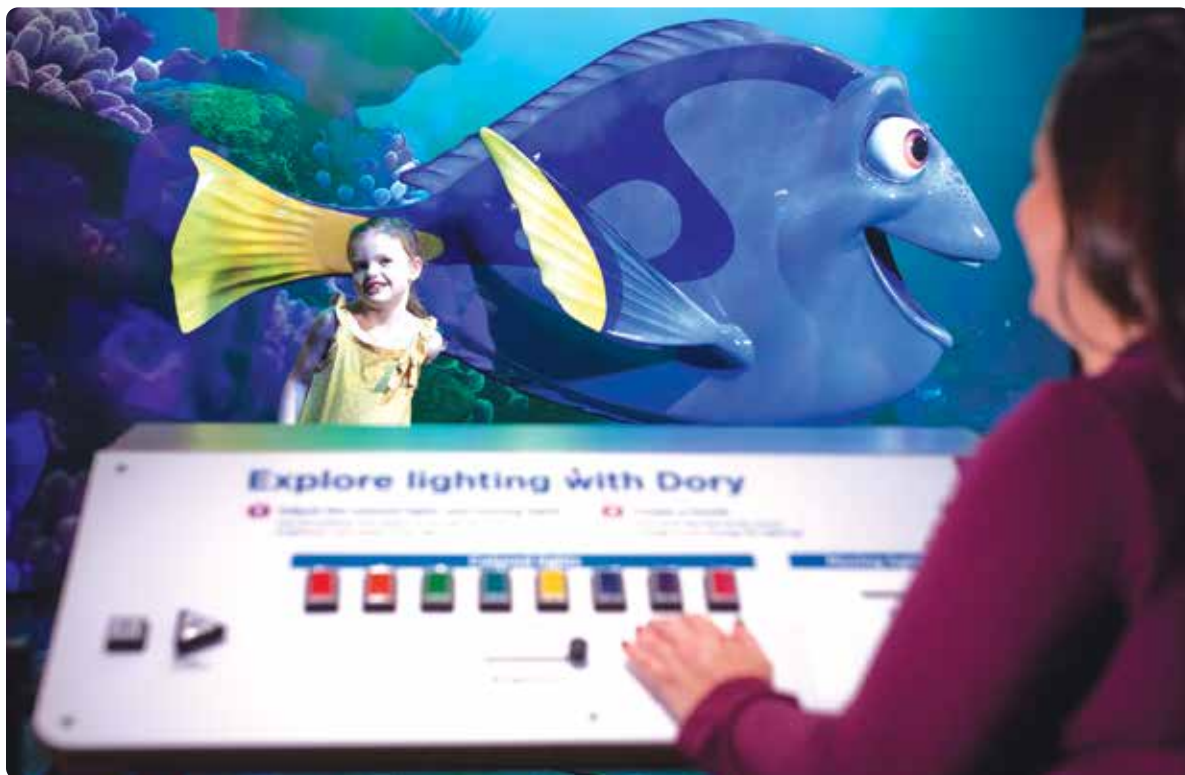
y director ejecutivo de El Mundo
Boston. "El Museo de Ciencias es un
recurso vital para nuestra comunidad
y la programación de MOS en español
es como que el Museo te visite".

El lanzamiento de MOS en español
dio inicio al Mes de la Herencia
Latina con cinco semanas de nueva
programación presentada por
educadores de MOS que provienen de
toda América Latina.

Los programas explorarán las
constelaciones tradicionales de
América Latina, presentarán a los
animales embajadores del Museo,
explorarán la realización de la
película de Pixar, Coco, y descubrirán
la ciencia detrás de hacer - y
romper - una piñata.

El Museo de Ciencias
también está abierto y da
la bienvenida a familiares y
amigos para que lo visiten.

“El Museo de
Ciencias es un
recurso vital para
nuestra comunidad y
la programación de
MOS en español es
como que el Museo
te visite”.



▶ MOS en español

Para más información: www.mos.org

EL MUNDO
BOSTON

TE INFORMADO

MUNDO BOSTON



EN VIVO



Centroamérica revivió su fiesta de Independencia en celebración virtual



Gran éxito. José Álvarez, director del Salvadoran Independence's Day y uno de los activistas salvadoreños en Boston, se convirtió en el artífice de una gran celebración virtual del Día de la Independencia de Centroamérica y México reviviendo los valores culturales y familiares a través de la música de los cinco países como El Salvador, Guatemala, Honduras, Costa Rica y Nicaragua, además de México lindo y querido.

Álvarez tuvo la idea de celebrar la efemérides patria en estos tiempos de pandemia uniendo a varios artistas y coreógrafos centroamericanos y mexicanos

en un concierto virtual en honor a "nuestras fiestas patrias", según dice.

La celebración comenzó con los himnos de Estados Unidos, México, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica. Luego, los artistas locales derrocharon alegría y talento al cantar y presentar sus bailes folclóricos durante casi dos horas.

El concierto virtual fue posible gracias al apoyo de restaurantes y dueños de negocios que, pese a vivir tiempos de pandemia aún apoyan a las diferentes comunidades, al igual que Without Borders Magazine la revista de la comunidad hispana de Lynn.



Alarma por caso positivo en Casa de Soldados en Chelsea

Alerta. La Casa de los Soldados en Chelsea está otra vez bajo alerta roja luego de que uno de los miembros del personal diera positivo del COVID-19, lo que generó preocupación. En la primavera, 31 personas de ese centro murieron por coronavirus.

La Oficina ejecutiva de Salud y Servicios Humanos de Massachusetts dijo que la persona infectada fue enviada de inmediato a su casa para ponerlo en cuarentena.

Las visitas fueron canceladas durante dos semanas y todos los residentes en cuidados a largo plazo y el centro de enfermería especializada están siendo evaluados, mientras se siguen tomando todas las precauciones de seguridad.

El portavoz de la Oficina señaló que los servicios de la capilla y la recreación al aire libre también han sido pospuestos hasta que haya 14 días sin pruebas positivas.

Desde que ocurrió el brote de COVID-19 en el hogar en la primavera, el personal es sometido a controles de temperatura a su llegada y aún debe

usar "PPE completo en todas las áreas de atención de los residentes".

"Si bien el miembro del personal no brinda atención directa a los residentes veteranos, por precaución y por protocolo de control de infecciones, la Casa de los Soldados está tomando las precauciones necesarias de inmediato, incluida la limpieza profunda, la cancelación de visitas durante dos semanas, y continuará realizando pruebas de vigilancia semanales", dijo el portavoz.

La Junta de Salud de Chelsea y el Departamento de Salud han sido notificados del caso positivo.

En junio, los senadores estadounidenses Elizabeth Warren y Ed Markey y la representante Ayanna Pressley enviaron una carta al gobernador Charlie Baker solicitando una investigación independiente sobre el brote mortal de COVID-19 en la referida Casa.

Al menos 31 veteranos murieron y al menos 40 que estaban infectados fueron enviados a otras instalaciones para recibir tratamiento.

Boston se suma a las protestas por caso Breonna

La decisión de no imputar a los policías involucrados en la muerte de Breonna Taylor desencadena manifestaciones de indignación.

Una ola de protestas contra la impunidad policial se desencadenó en diferentes ciudades de los Estados Unidos, incluyendo Boston. Las manifestaciones de indignación se multiplicaron después de conocerse que uno de los tres agentes de policía involucrados en la muerte de la afroestadounidense Breonna Taylor, de 26 años, a quien mataron durante una redada en su casa en la ciudad de Kentucky, fue imputado solo por "conducta peligrosa" y no por cargos mayores.

La protesta, organizada por el grupo Solidarity Against Hate Boston, comenzó en el vecindario de Roxbury con gritos de "justicia" para Breonna Taylor abriéndose camino por diferentes

calles para seguir hacia el centro de Boston, reunirse en el Justice Edward O. Gourdin Veterans Memorial Park y terminar frente a Faneuil Hall.

El gobernador Baker había firmado una orden convocando a 1,000 miembros de la Guardia Nacional con el propósito de proveerle asistencia a los municipios que tengan que mantener la seguridad pública durante las jornadas de protesta contra la violencia policial.

Las protestas en Boston se desarrollaron de forma pacífica por la decisión de no acusar a un grupo de policías de la muerte de Breonna.

El alcalde de Boston, Marty Walsh, había pedido a los organizadores de la marcha "actuar con responsabilidad respetando la ciudad".

La candidata a la alcaldía de Boston, Michelle Wu, también intervino en la decisión del gran jurado y dijo que tenemos que cambiar el sistema.





CAPE COD
COMMUNITY
COLLEGE

Powerful Futures Start Here

ADELÁNTATE. SÉ PODEROSO.

Ciclo Corto de 7 semanas
en Cape Cod Community College



Classes start October 29

Si las clases de septiembre no funcionaron para usted, nosotros le tenemos la solución.

Inscríbase en clases en línea y remotas que comienzan el 29 de octubre

Inscríbase. Ahorre. Termine en sólo 7 semanas.

Envíe un correo electrónico a admissions@capecod.edu para empezar

[Capecod.edu/quickterm](https://capecod.edu/quickterm)



► Johnson & Johnson

Ultima fase de ensayos clínicos de su vacuna contra COVID-19

Ya hay cuatro vacunas en fase final de prueba en EE. UU. La de Johnson & Johnson será administrada a 60.000 voluntarios, que recibirán una sola dosis. La compañía dijo que distribuirá la vacuna sin obtener beneficios.

Johnson & Johnson se convirtió en el cuarto grupo farmacéutico en comenzar la fase 3 de ensayos clínicos de su vacuna experimental contra COVID-19 en Estados Unidos.

Vacuna de una sola dosis

Si los resultados son positivos, la compañía espera poder presentar una solicitud de autorización de emergencia ante la Agencia de Medicamentos de Estados Unidos (FDA) "a principios de 2021", según un comunicado.

En el ensayo de Johnson & Johnson participarán 60.000 voluntarios de tres continentes a los que se les suministrará una sola dosis, a diferencia de otras que requieren dos.

En julio, la empresa de biotecnología Moderna fue la primera en Estados Unidos en comenzar la fase 3, que consiste en medir

la eficacia del producto a gran escala en miles de voluntarios. Le siguieron Pfizer y su socio BioNTech, y luego llegó AstraZeneca.

Hecho "sin precedentes"

Anthony Fauci, director del Instituto Nacional de Salud, aseguró en un comunicado que es un hecho "sin precedentes" que cuatro vacunas experimentales estén en una fase tan avanzada, solo ocho meses después

de haberse identificado el nuevo coronavirus.

"Es probable que se necesiten varias formas de vacunación para satisfacer las necesidades globales", advirtió.

Johnson & Johnson, que anunció su compromiso de distribuir la vacuna sin obtener beneficios, enfatizó que "continuará aumentando su capacidad de producción" para poder entregar 1.000 millones de dosis de vacuna al año.



¿Cómo se puede distinguir la gripe del COVID-19?

Es imposible hacerlo sin una prueba de detección. La gripe común y el coronavirus tienen síntomas tan parecidos que es posible que deba someterse a un test para determinar cuál de las dos es la causa de su malestar.

Dolores corporales y de garganta, fiebre, tos, dificultad para respirar, fatiga y dolor de cabeza son síntomas que comparten las dos dolencias.

¿Una diferencia? Las personas con gripe suelen sentirse más enfermas durante la primera semana, mientras que con el COVID-19, lo peor podría llegar en la segunda o tercera semanas y la patología podría prolongarse más tiempo.

Otra diferencia: es más probable que el COVID-19 cause pérdida de gusto y olfato. Pero no todo el mundo experimenta este síntoma, por lo que no es un método de detección fiable.

Contraer los dos virus

Esto remite a las pruebas, que ganarán importancia a medida que avance la temporada de gripe. Los doctores deberán conocer el resultado de los test para determinar el mejor tratamiento.

También es posible contraer los dos virus al mismo tiempo, apuntó Daniel Solomon, un médico experto en enfermedades infecciosas del Brigham and Women's Hospital y de la Escuela de Medicina de Harvard, en Boston.

Someterse a la prueba de detección de una o de las dos enfermedades dependerá de su disponibilidad y de los virus que circulen por la zona en la que vive.

"Ahora mismo, no estamos viendo transmisión comunitaria de la influenza, por lo que aún no se recomiendan los tests masivos para la gripe", apuntó Solomon.

Virus sale de la nariz

Tanto la gripe como el coronavirus se propagan a través de las gotas que salen de la nariz y la boca. En ambos casos, el foco de contagio puede ser una persona que no sabe que tiene el virus. La gripe tiene un periodo de incubación

más corto, lo que supone que después de contraerla los síntomas pueden tardar en manifestarse entre uno y cuatro días, frente al coronavirus, que se pueden demorar de dos a 14.

En promedio, el COVID-19 es más contagioso que la gripe. Pero mucha gente con coronavirus no se lo contagia a nadie, mientras que algunas lo transmiten

a muchos otros. Estos "actos de superpropagación" son más habituales con el COVID-19 que con la gripe, apuntó Solomon.

La prevención de la gripe comienza con una vacuna anual adaptada a las cepas del virus que circulan. Las autoridades sanitarias querrían que la campaña de vacunación batiese récords este año para evitar que los hospitales se vean sobrepasados por dos epidemias a la vez.

Por el momento no existe una vacuna contra el COVID-19, aunque hay varias candidatas en las últimas fases de los ensayos.

Las precauciones contra el coronavirus — mascarilla, distancia social y lavado de manos — también ralentizan la propagación de la gripe, por lo que las autoridades esperan que su mantenimiento ayude a suavizar la gravedad de la temporada de gripe común este año. (AP).

Las precauciones contra el coronavirus — mascarilla, distancia social y lavado de manos — también ralentizan la propagación de la gripe...



Somos especialistas en balayage, camuflaje y las últimas tendencias de color, tratamientos de keratina, botox, repolarización y proteína capilar.

¡Todos los servicios relacionados con Uñas, Manicure, Pedicure, Spa, Parafina, Gel, Dip Powder, Extensiones de Uñas, toda clase de diseños!

- Depilación con cera y con hilo
- Peinado y maquillaje para toda ocasión
- Lifting y extensión de pestañas
- Sombreado temporal de cejas.

LUNES A SÁBADO DE 9:00AM A 7:00PM »
DOMINGOS SÓLO POR CITA

LLÁMANOS Y SEPARA TU CITA: 617-418-5730

Síguenos en Instagram: @beautiqueboston
Facebook: Beautique Salon & Beauty Supply

255 MERIDIAN ST • EAST BOSTON, MA 02128

EL MUNDO
BOSTON

**CORONAVIRUS
COBERTURA**

MANTÉNGASE INFORMADO



LIVE

FACEBOOK.COM/ELMUNDOBOSTON

► **Andrea Campbell:**

Quiere ser la primera Alcaldesa de Boston

En campana. Otra concejal de la ciudad de Boston quiere ocupar el asiento del alcalde Marty Walsh. Se trata de la concejal Andrea Campbell, quien anunció que se postulará para la alcaldía de Boston. Ya antes había lanzado su candidatura la Concejal At-

Large, Michelle Wu.

Campbell representa el Distrito 4, que incluye grandes secciones de Dorchester y Mattapan, así como partes de Jamaica Plain y Roslindale.

"En este momento de rendición de cuentas para nuestro país y

“Me postulo para alcalde para unir a nuestra ciudad y enfrentar las desigualdades de frente y hacer de Boston una ciudad que funcione para todos”



nuestra ciudad, a medida que la gente se levanta para exigir un cambio, Boston necesita un liderazgo que no solo comprenda, sino que haya vivido las desigualdades sistémicas que enfrentan nuestros residentes todos los días”, dijo Campbell en un comunicado.

“Me postulo para alcalde para unir a nuestra ciudad y enfrentar las desigualdades de frente y hacer de Boston una ciudad que funcione para todos”, dijo.



El voto latino en las elecciones del 3 de noviembre

El Instituto Gastón de UMASS Boston celebró una reunión virtual con discusión, preguntas y respuestas del voto latino bajo el tema “lecciones de las elecciones del 2018”.

En las elecciones de mitad de período de 2018 en Estados Unidos, los votantes acudieron en cantidades impresionantes. La tasa de participación fue la más alta para una elección de mitad de período desde 1978. Los latinos ayudaron a liderar el camino: aunque su participación del 40.4% (de la población ciudadana en edad de votar) fue menor que la cifra nacional general del 53.4%, representó un aumento de 13 puntos porcentuales sobre las elecciones de mitad de período anteriores en 2014.

En Massachusetts, el 55,5% de la población ciudadana en edad de votar sufragó en las elecciones de mitad de período de 2018. Entre los ciudadanos latinos, la participación fue del 42,7%, un aumento de más de 25 puntos porcentuales con respecto a las elecciones de mitad de período de 2014. Como se proyecta que la población latina crecerá a más del 15% de la población de Massachusetts para el 2035, su voto será más crítico en los resultados de las elecciones futuras.

En nuestra próxima edición detalles de esta importante reunión virtual del Instituto Gastón de UMASS Boston.

EL MUNDO ESCOLAR

CON

LATINOS

for EDUCATION

PRESENTADO POR:



CAPE COD
COMMUNITY
COLLEGE

Powerful Futures Start Here

UN INVITADO ESPECIAL CADA SEMANA!



LORENA LOPERA
EXECUTIVE DIRECTOR OF MASSACHUSETTS,
LATINOS FOR EDUCATION



HOSTED BY:
ELVIS JOCOL LARA

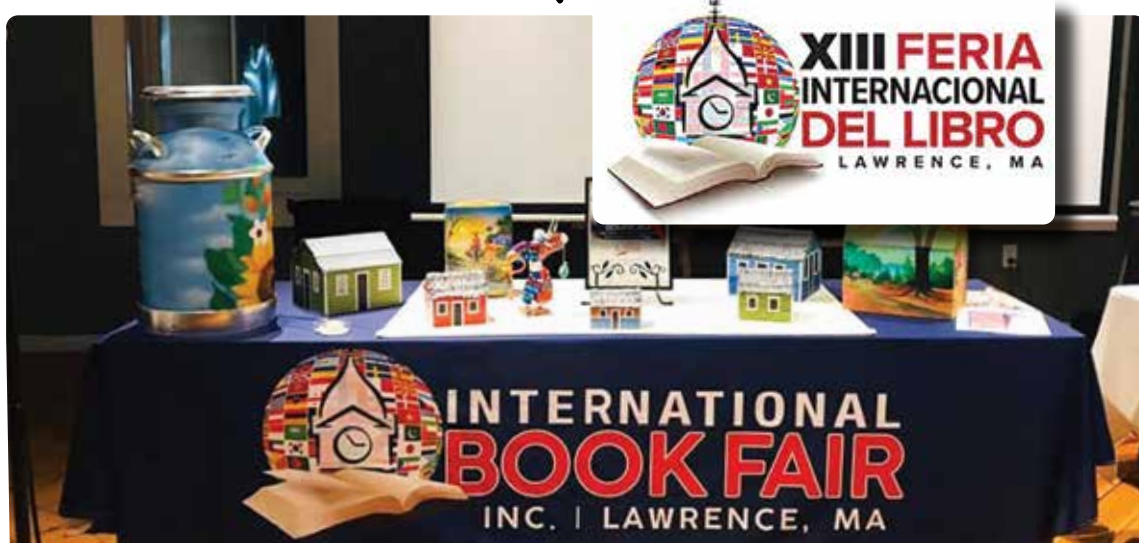


EN VIVO

JUEVES @ 5PM



FACEBOOK.COM/ELMUNDOBOSTON



Comienza Feria Internacional del Libro virtual en Lawrence

La Junta de Directores de International Book Fair, Inc. y el comité organizador de la Feria Internacional del Libro en Lawrence anunciaron oficialmente la realización de la décimo cuarta entrega del evento cultural más importante de la ciudad, en un formato virtual especial en una serie de eventos todos los viernes del mes de octubre.

La Feria será desde el 2 de octubre hasta el 6 de noviembre de 6:00PM a 7:30PM por las plataformas virtuales de Facebook Live, YouTube y Zoom.

Este evento está dedicado a los 14 años de historia, letras y cultura de la Feria Internacional del Libro de Lawrence.

La Feria infantil se llevará a cabo también virtual de 9:30AM a 10:30 AM los días 16, 23 y 30 de

octubre de 2020. Las actividades varían desde concierto de música a paneles de literatura y temas actuales, recital de poesías y cuentacuentos, mirada a la historia de la Feria y ventajas de ser bilingüe en el mundo actual.

La Feria Internacional del Libro, oficialmente "INTERNATIONAL BOOK FAIR, Inc.", 501(C)3, de Lawrence ha evolucionado desde sus orígenes.

En un deseo de elevar el haber literario de la ciudad, Asdrovel Tejeda se acercó a un grupo de personas conocidas de interés literario para comenzar esta tradición en el 2006. Entre ellos vale la distinción de la dedicación del Sr. Balbuena, propietario en aquel entonces de la única librería hispana en Lawrence quien ayudó a motivar al pueblo y líderes en esta gestión cultural.

El Reverendo Joel Almonó, notó que las pasadas ferias solamente había representación de la República Dominicana. Alrededor del 2012, el Reverendo Almonó hizo un llamado para solicitar su colaboración a la escritora, poeta y editora, Yanitzia Canetti, a la Dra. Dolores C. Calaf y a Carmenza Bruff, sobre la necesidad de darle un giro al evento e incluir a otros países latinoamericanos, considerando que estos grupos étnicos forman parte de los residentes del Valle del Merrimack.

Hoy en día se dedica a otras culturas y entre las últimas seis celebraciones se ha ampliado su cobertura literaria con la participación de figuras a nivel

internacional y de intercambio cultural.

Los organizadores señalan que originalmente la Feria 2020 se le iba a dedicar a la República

Dominicana para marcar un aniversario importante, pero a raíz de la pandemia de COVID-19 se ha pospuesto esta celebración para el 2021 de manera que podamos llevar las actividades dedicadas a esta hermosa isla al máximo rigor que se merece. "Es por

eso que invitamos a todos a que se unan a esta celebración del 2020 desde sus hogares, lugares de trabajo, en familia, con amistades, colegas o en fin, que disfruten de unos momentos únicos que nos hace gozar de nuestro quehacer cultural y literario", anotan.

Comité Ejecutivo:

- Carmenza Bruff, presidenta
- Angela Echavarría, vicepresidenta
- Pilar Flores, secretaria
- Sarah B. Pérez, tesorera
- Vocales: Emilia Hernández, Claudia Hoyos y María Medina

➤ Para más información: Carmenza Bruff (978) 764-9802 • Dolores Calaf (978) 314-3125  Feria Internacional del Libro en Lawrence

SMALL BUSINESS STRONG

Ayuda disponible para los Pequeños Negocios de Lawrence.

smallbstrong.com/fuerte



Marcha de las novias contra la violencia doméstica

En una de las más impactantes manifestaciones organizada desde hace 18 años en Lawrence, Delamano celebró una marcha/vigilia virtual por Zoom de las mujeres vestidas de novia o de blanco para representar lo que la organización dice “el duelo por las víctimas de la violencia doméstica”.

Muchas mujeres residentes en la

ciudad y en áreas vecinas se unieron a esta nueva marcha anual que tuvo por primera vez una vigilia virtual por la pandemia del coronavirus.

Delamano en colaboración con la Alcaldía de la ciudad de Lawrence, el Departamento de Policía, el Centro y MHTF hizo un llamado a seguir luchando contra el abuso y la violencia doméstica con el lema “No más”.



Brian de Peña intensifica su campaña para alcalde

El microempresario dominicano Brian de Peña que logró hace varios años saltar a la política para coronarse dos veces como el concejal más votado de Lawrence, decidió entrar de lleno en su campaña proselitista que lo lleve a la Alcaldía de una de las ciudades con más del 80 por ciento de población latinoamericana, muchos de ellos dominicanos.

Con cuatro negocios y toda una vida residiendo en la ciudad desde que emigró de República Dominicana hace más de 30 años, De Peña dijo que su “plan de gobierno” para llegar a la Alcaldía es su vida e identificación con las necesidades de la ciudad.

Con una mentalidad empresarial y no política, De Peña sostiene que “es el único candidato que ha creado

cientos de empleos en la ciudad” y de llegar a la Alcaldía que es una empresa lo primero que haría es generar más trabajo, dedicar mayores recursos a la educación y apoyar a los niños y jóvenes con diversos programas y el uso gratuito de todas las instalaciones no solo deportivas sino de arte y cultura.

“Hay que dedicarles más atención a los jóvenes para sacarlos de la calle y darle a la policía mayores recursos para que se integre y trabaje de la mano con la comunidad. Mi plan es hacer de Lawrence la mejor ciudad de Massachusetts”, anota De Peña que en los últimos días ha pedido permiso a los vecinos para instalar carteles con su lema “For Mayor (alcalde) Brian de Peña, Cuenta conmigo”. Los letreros aparecieron en diversas calles de la ciudad.

CITYOFLAWRENCE.COM/RECYCLING
(978) 620-3311

CÓMO SABER ...

QUÉ ES RECICLABLE?

Si ! :)

TIENE QUE ESTAR LIMPIO Y VACÍO

No :(

METAL

Latas de Comida, Bebidas Vacías y LIMPIAS

CARTÓN

Cajas de Cartón Vacías

PLÁSTICOS

Botellas, Envases, Tarros Vacíos y LIMPIOS

PAPEL MIXTO

Correo, Periódico, Revistas

VIDRIO

Botellas, Envases Vacíos y LIMPIOS

NO FUNDAS PLÁSTICAS

y otros materiales plásticos similares

STYROFOAM

Empaques de Foam, contenedores To-Go

RESTOS DE COMIDA

No comida y residuos

CABLES O COSAS QUE SE ENREDEN

Mangueras, Cables, Cadenas

PAPEL SUCIO O ROPA

Vasos de papel, Papel Toalla, Servilletas, Ropa

CARLOS MOREL
Recycling Coordinator

MAYOR DANIEL RIVERA
City of Lawrence

JAPU

Peruvian Cuisine & Sushi Experience

4 Union Street, Lawrence, MA 01840

www.japu-restaurant.com



The Massachusetts Water Resources Authority

The Massachusetts Water Resources Authority is seeking bids for the following:

BID NO.	DESCRIPTION	DATE	TIME
WRA-4900	Purchase of Eleven Thousand Cubic Yards Gravel Burrow, Mass Highway Spec M1.03.0 Type B (or Equal) As Needed	10/14/20	11:00 a.m.
A624	RFQ/P Diversity, Equity, Inclusion & Respect in the Workplace	10/15/20	11:00 a.m.

To access and bid on Event(s) please go to the MWRA Supplier Portal at www.mwra.com

elmundoboston.com

DIVORCE SUMMONS BY PUBLICATION AND MAILING

Docket No. MI19D3057DR

MARIA FERNANDA VS. RICHARD ALEJANDRO RAMIREZ

The plaintiff has filled a Complain for Divorce requesting that the Court grant a divorce for **Irretraivable Breakdown of the Marriage 1B**.
The Complaint is on file at the Court.
An Automatic Restraining Order has been entered in this matter preventing you from taking any action which would negatively impact the current financial status of either party.
You are hereby summoned and requiered to serve upon:
María F. Duque
3920 Mystic Valley Parkway
Apt 706
Medfor, MA 02155
Your answer, if any, on or before 10/26/2020. If you fail to do so, the court will proceed to the hearing an adjudication of this action. You are also required to file a copy of your answer, if any, in the office of the Register of this Court.
WITNESS, Hon. Maureen H Monks, First Justice of this Court.
Date: 09/15/2020



Reunión Virtual

PLAN: Reunión Comunitaria Nubian Square

Miércoles 7 de octubre
6:00 PM - 7:45 PM

Enlace Zoom: bit.ly/2HdaL1l
Llamada sin cobro: (833) 568 - 8864
Código de identificación para la reunión: 160 910 3934

Descripción del Evento:

Únase a PLAN: equipo de Nubian Square el 7 de octubre de 2020 de 6 pm a 7:45 pm para analizar las actualizaciones de las directrices de diseño de la solicitud de propuestas para el lote Crescent. Analizaremos la circulación, paisajismo y otros aspectos del entorno que pueden afectar al sitio. Para obtener más información visite bit.ly/PlanNubian.

Contacto
Kelly Sherman
Boston Planning & Development Agency
One City Hall Square, 9th Floor Boston, MA 02201
617.918.5493 | kelly.sherman@boston.gov

bostonplans.org | [@bostonplans](https://twitter.com/bostonplans)
Teresa Polhemus, Executive Director/Secretary

OPORTUNIDAD DE ALQUILER DE VIVIENDAS CON INGRESOS RESTRINGIDOS PARA TRABAJADORES



191 TALBOT AVENUE
DORCHESTER, MA 02124
COCINA * GRANDES VENTANALES * AIRE ACONDICIONADO Y CALEFACCIÓN CENTRAL
CAMINATA DE 2 MINUTOS AL COMMUTER RAIL * PARQUEADERO

Límite de ingreso	# de Alcobas	# Unidades	Renta Mensual*
80% AMI	Estudio	1	\$1,510
90% AMI	Estudio	3	\$1,675
80% AMI	1 Alcoba (completamente accesible)	1	\$1,625
80% AMI	2 Alcobas	1	\$1,825
90% AMI	2 Alcobas	8	\$2,150

TOTAL DE APARTAMENTOS: 14
INGRESO MÁXIMO POR TAMAÑO DE HOGAR:
Número de miembros por hogar

	1	2	3	4
80% Límite de Ingresos AMI*:	\$71,700	\$81,950	\$92,200	\$102,350
90% Límite de Ingresos AMI*:	\$80,650	\$92,200	\$103,700	\$115,150

*Las rentas mensuales y el límite de ingresos están sujetos a cambio. Aplican ingresos mínimos (personas con vales son excluidas para los requisitos de ingresos mínimos). Aplican restricciones de uso y activos. Aplican preferencias por residentes locales. Selección por sorteo.

Las aplicaciones estarán disponibles el **5 de octubre del 2020**. Usted puede solicitar una aplicación por email a: 191talbotave@gmail.com Teléfono: (617) 652-0663 Visite: <https://tleeddevelopment.com/191talbot>. En persona: **Bridgestone Properties**, 618 Columbia Rd, Dorchester, MA 02125.

Las aplicaciones debidamente y completamente diligenciadas se deben entregar selladas antes del **16 de noviembre del 2020 a las 3:00 pm**.

Para más información, visite nuestra sesión informativa virtual el **22 de octubre del 2020 a las 5:30pm** vía **GoToMeeting** usando el siguiente enlace: <https://www.gotomeet.me/191TalbotAve/infosession> o por llamada de conferencia al: **1 (872) 240-3412** usando el código de acceso: **902-715-421**. El sorteo se llevará a cabo el **24 de noviembre del 2020 a las 5:30 pm**.

Para más información, asistencia con el idioma, justas acomodaciones para personas con discapacidades, llame al **617-652-0663** o por email a 191talbotave@gmail.com.

Make a CORCORAN Community Your New Home

MASSACHUSETTS BOSTON

Allston
McNamara House
(617)783-5490
210 Everett Street

Dorchester
Uphams Crossing
(617)506-1792
516 Columbia Road

South Boston
50 West Broadway
(617)269-9300
50 W Broadway

26 West Broadway
(617)269-9300
26 W Broadway

NORTH SHORE

Andover
Andover Commons
(978)470-2611
30 Railroad Street

Saugus
Saugus Commons
(781)233-8477
63 Newhall Avenue

North Andover
Stevens Corner
(978)794-1800
75 Park Street

Chelsea
Parkside Commons
(617)884-2400
100 Stockton Street

Lynnfield
Lynnfield Commons
(781)592-6800
375 Broadway

Woburn
Kimball Court
(781)933-9900
7 Kimball Court

Lowell
Massachusetts Mills
(978)970-2200
150 Mass Mills Drive

Amesbury
The Heights Amesbury
(978)388-0671
36 Haverhill Road

SOUTH SHORE

Weymouth
The Ledges
(781)335-2626
1 Avalon Drive

Taunton
Mill Pond Apartments
(508)824-1407
30 Washington Street

Hanover
Hanover Legion
(781)871-3049
Legion Drive

Hingham
Lincoln School Apts
(781)749-8677
86 Central Street

Brockton
Brockton Commons
(508)584-2373
55 City Hall Plaza

The Commons at SouthField
(781)340-0200
200 Trotter Road

School Street Apts
(508)823-1299
31 School Street

Fall River
The Academy
(508)674-1111
102 South Main St

Scituate
Kent Village
(781)545-2233
65 North River Road

Attleboro
Renaissance Station
(508)455-1875
75 South Main Street

METRO WEST

Framingham
Pelham Apartments
(508)872-6393
75 Second Street

Holliston
Cutler Heights
(508)429-0099
79 Hollis Street

Ashland
Ashland Woods
(508)861-3052
30A Ashland Woods Ln.

Worcester
Canterbury Towers
(508)757-1133
6 Wachusett Street

Webster
Sitkowski School
(508)943-3406
29 Negust Street

NEW HAMPSHIRE

Nashua
Amherst Park
(603)882-0331
525 Amherst Street

W. Warwick
Westcott Terrace
(401)828-1490
319 Providence Street

RHODE ISLAND

W. Warwick
Westcott Terrace
(401)828-1490
319 Providence Street

CENTRAL MASS.

For more information or reasonable accommodation, please call the property that interests you. We provide free language assistance by phone, just state your language and hold for an interpreter

To Place a Call Using MassRelay, dial **711**



Sorteo de vivienda asequible en Woburn

Battlemarch Village

www.sebhousing.com

\$298,800 por unidad de dos alcobas

(tarifas para el condominio/HOA son \$202 mensuales)

La primera vivienda asequible estará lista para mudarse durante el invierno del 2020

Este sorteo es para dos condominios asequibles que están construyéndose en Battlemarch Village en Woburn, MA. Estas dos casas serán vendidas a precio asequible a hogares con ingresos de o menores al 80% del Ingreso Promedio del Área. Las casas cuentan con 2 alcobas, 2 baños, espacios amplios, sistemas altamente eficientes HVAC, sistemas de aire caliente a gas, Aire Acondicionado Central y cocinas cuidadosamente construidas que incluyen encimeras de granito, electrodomésticos en acero inoxidable y gabinetes de 36 inches. Los condominios Battlemarch se construirán usando vinilo de "bajo mantenimiento", techos con tejas de asfalto de 30 años y ventanas de alta gama con vidrio aislante. Los propietarios de las viviendas estarán cerca de varias comodidades que incluyen múltiples opciones de compras, varios restaurantes, cafés, espacios al aire libre como Middlesex Fells, gimnasios y mucho más.

Límites Máximo de Ingresos por hogar:

\$67,400 (1 persona), \$77,000 (2 personas), \$86,650 (3 personas), \$96,250 (4 personas)

Límite Máximo de Activos por Hogar es: \$75,000

Las aplicaciones debidamente diligenciadas y pre aprobaciones de hipotecas deben recibirse, o sellarse, antes del 23 de noviembre del 2020 a las 2pm. Aplicaciones y pre aprobaciones selladas por la fecha límite deben recibirse a más tardar 5 días hábiles desde la fecha límite.

Una sesión pública informativa se llevará a cabo el **21 de Octubre del 2020 at= las 6pm** por **YouTube** por el siguiente link <https://youtu.be/Ft0b37G5zhQ> (o solo busque SEB Housing) o por llamada de conferencia al **(425) 436-6200**. Código: **862627**

El sorteo se llevará a cabo el **7 de Diciembre a las 6pm.**

Para información del sorteo y aplicaciones, o para justas acomodaciones para personas con discapacidades visite www.sebhousing.com o llame al **(617) 782-6900 (x2)** y deje mensaje, o envíe un correo postal a SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Free translation available. Traducción gratuita disponible



Woburn Affordable Housing Lottery

Battlemarch Village

www.sebhousing.com

\$298,800 for a 2BR unit (condo/HOA fees are \$202/mo)

The first affordable home will be ready for occupancy in Winter 2020

This is a lottery for the two affordable condominium units being built at Battlemarch Village in Woburn, MA. These two homes will be sold at an affordable price to households with incomes at or below 80% of the Area Median Income. The homes feature 2 bedrooms, 2 baths, ample living space, highly efficient HVAC systems, gas fired forced hot air systems, central AC, and thoughtfully laid out kitchens that include granite countertops, stainless steel appliances, and 36 inch upper cabinets. Battlemarch Village condominiums will be built using "low-maintenance" vinyl siding, 30-year architectural asphalt shingle roofing, and high end windows with insulated glass. Unit owners will find themselves in close proximity to various area amenities which include multiple shopping options, various restaurants, cafes, and coffee shops, outdoor spaces such as Middlesex Fells, fitness centers and gyms, and much more.

Maximum Household Income Limits:

\$67,400 (1 person), \$77,000 (2 person), \$86,650 (3 person), \$96,250 (4 person)

The Maximum Household Asset Limit is \$75,000.

Completed Applications and Mortgage Pre-Approvals must be received, or postmarked, by 2 pm on November 23rd, 2020. Applications and Pre-Approvals postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.

A Public Info Session will be held on **October 21, 2020 at 6pm** via **YouTube** at <https://youtu.be/Ft0b37G5zhQ> (or just search for SEB Housing) and via Conference Call – **(425) 436-6200**. Code: **862627**

The lottery will be on **December 7th, 2020 at 6pm.**

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to www.sebhousing.com or call **(617) 782-6900 (x2)** and leave a message, or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494.

Free translation available. Traducción gratuita disponible



• New Affordable Opportunity

• Now Accepting Applications

• Smoke Free



Station Square

300 North Main St.
Mansfield, MA 02048 (781) 884-1915
TTY (800) 439-2370

12 Affordable Apartments set aside for households with incomes at or below 80% of the Area Median Income

PLEASE NOTE:
HUD issued
income limits
effective 4/1/20

Household Size	80% AMI Maximum Income	Apartment Size	Affordable Rents
1	\$54,950	1 Bedroom	\$1,416
2	\$62,800	2 Bedroom Accessible	\$1,416
3	\$70,650	2 Bedroom	\$1,530
4	\$78,500	2 Bedroom Accessible	\$1,530

* Income limits for voucher holders will be determined by their agency*

Residents responsible for electricity, heating, cooling and water / sewer

Applications available from 8/24/20 until 10/21/20 by email

AffordableLottery@corcoranmgmt.com

calling 781-884-1915 or TTY: 800-439-2370

Or by and or FAX at 781-849-0157

In Person: Management available to assist applicants **September 8th-10th 10: AM-4:00 PM and September 11th 12:00 PM-7:00 pm**
At Station Square, 300 North Main St. Mansfield MA, 02048

Station Square Apartments is inviting you to a scheduled Zoom meeting
Wednesday, October 7, 2020 from 3:00 p.m. – 4:00 p.m. EST

Meeting ID: 834 4257 8909

By Telephone: (312) 626-6799

Selection by lottery. Use and occupancy restrictions apply.

Disabled households in need of accessible apartments have preference for the Accessible Apartment. Preference for households with at least one person per bedroom.

Completed applications must be postmarked and mailed to Corcoran Mgmt. by 10/31/20
~100 Grandview Road Suite 205 Braintree, MA 02184~
Station Square Offers free translation Services



elmundoboston.com



EMPLOYMENT OPPORTUNITY
Part-time Resident Services Coordinator

The Salem Housing Authority is seeking a highly motivated human services professional to provide information, referrals, education workshops, group services and individual case management to residents of the Salem Housing Authority.

The incumbent will be responsible for coordinating resources/ services to residents so that they can access community-based assistance, assure compliance with their leases and to support well-being/quality of life for residents.

The hours of the position are flexible and will be negotiated with the Salem Housing Authority. College level training in social work, counseling or other related human services fields is preferred along with basic computer skills. This is a part-time (15 hours week) position. The salary range is \$30,000. Bi-lingual applicants are preferred.

Please submit cover letter and resume to Cathy Hoog, Executive Director, Salem Housing Authority, 27 Charter Street, Salem, MA 01970 **no later than 12:00 noon on October 16, 2020**. Emailed cover letters and resumes are preferred to choog@salemha.org.



Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.



DORIS

Doris@ElMundoBoston.com
617-522-5060 x 229



La columna
de Marino

Deportes y más...

De todo un poco esta semana, del fútbol soñado de los tres grandes de la Liga española, el triunfo por separado de Barcelona y Real Madrid, el debut de Luis Suárez con el Atlético de Madrid, el triunfo de Los Patriots, la victoria del Revolution y la caída de los Celtics.



El debut soñado de Luis Suárez

Atlético de Madrid goleó a Granada en el debut de Luis Suárez

El conjunto 'colchonero' se impuso 6-1 con doblete del uruguayo y anotaciones de Costa, Correa, Joao Félix y Marcos Llorente. Con su doblete, Suárez hizo soñar al Atlético de Madrid.



Eliminatorias para Catar 2022

La mayoría de los seleccionadores suramericanos han dado ya sus convocados para las dos primeras fechas de las eliminatorias a jugarse en el mes de octubre, pero no todos. Aun faltan varios. La CONMEBOL dio a conocer a las ternas arbitrales para esas dos fechas.



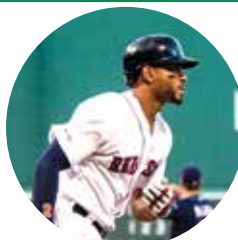
Los Celtics quedaron fuera

Nadie habría apostado por Miami Heat pero el conjunto de Spoelstra jugará por méritos propios las finales de la NBA ante Los Angeles Lakers. Los de Florida jugarán sus primeras finales desde 2014, cuando LeBron todavía estaba en sus filas, tras imponerse a los Boston Celtics por 125-113 y poner el 4-2 en la serie.



Los Patriots se llevan la victoria

Cam Newton y Rex Burkhead impulsaron el triunfo de los Patriots. Burkhead anotó tres touchdowns y Bill Belichick se convirtió en el tercer entrenador en jefe en la historia de la NFL en llegar a 275 triunfos de temporada regular con la victoria de los New England Patriots 36-20 sobre Las Vegas Raiders.



Los Medias Rojas en el sótano

Termina esta corta temporada de Las Ligas Mayores y Los Medias Rojas de Boston quedaron en el sótano de la clasificación de la División del Este y decimoterceros en la Liga Americana con un récord de 24 partidos ganados y 36 juegos perdidos para un PCT de .400 lo que le da la oportunidad de escoger en tercer lugar en el próximo draft.



Revolution triunfa

'La Pantera' Bou volvió a rugir en el triunfo de New England Revolution sobre el DC United. Gustavo Bou pasó cuatro partidos consecutivos sin poder anotar. Pero la doble jornada de la semana en curso, le ha sentado bastante bien al Jugador Franquicia del New England Revolution. A media semana rompió la sequía en el triunfo sobre Montreal, y volvió a marcar a cuatro minutos del final ante DC United, y con ello encaminó a los Revs a una eventual victoria de 2-0 que los coloca un paso más cerca de los puestos de arriba en la Conferencia Este.

Barcelona con nuevo técnico golea

El regreso del Barcelona FC al Camp Nou fue más que auspicioso al golear 4-0 al Villarreal. El nuevo Barcelona de Ronald Koeman comenzó la Liga arrasando con un buen juego, sobrado de goles y con un Ansu Fati descomunal. Todas buenas noticias. Algo muy necesario para empezar a reconducir una nave que estaba a la deriva desde hace 44 días. El 2-8 del Bayern en Lisboa supuso un antes y un después en el club azulgrana en muchos aspectos.

Goles 1-0, Ansu (15'); 2-0, Ansu (19'); 3-0, Messi, de penalti (34'); 4-0, Pau Torres, en propia puerta (44').



Brasileirao con COVID-19

La Justicia brasileña suspendió el partido del Brasileirao entre el Palmeiras y el Flamengo tras registrarse al menos 19 casos del covid-19 entre los jugadores flamenguistas, además de su entrenador, el catalán Domènec Torrent. La Primera División en Brasil mantiene la prohibición de aficionados en estadios y varios equipos brasileños han sido severamente afectados por el nuevo coronavirus.

La decisión fue tomada, por unanimidad, por los 19 clubes de la Primera División del Campeonato Brasileño que participaron en una reunión virtual junto con los presidentes de las federaciones regionales con equipos en la categoría.



Campeón mundial de ciclismo en ruta

Julian Alaphilippe se coronó campeón del mundo de ciclismo en ruta. La medalla de plata fue para el belga Wout van Aert y el bronce se lo llevó el suizo Marc Hirschi.

El corredor galo, ganador de la segunda etapa del Tour de Francia el pasado 30 de agosto en Niza, vivió en Imola uno de los grandes momentos de su carrera deportiva, junto al Tour del año pasado, cuando ilusionó a todo su país llevando durante 14 días el maillot amarillo de líder de la general en la

'Grande Boucle'.

Así quedaron los colombianos en el Mundial UCI:

- ➔ 24. Rigoberto Urán a 1:34
- ➔ 31. Daniel Felipe Martínez a 3:44
- ➔ 32. Esteban Chaves a 3:44
- ➔ 41. Miguel Ángel López a 9:24
- ➔ 49. Sergio Luis Henao a 10:32

Marino Velásquez de Deportes y Más estuvo con el Campeón del mundo de ciclismo en el Tour de Colombia en el mes de febrero pasado.



DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ se transmite en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL desde 1993 de 11 am a 12 m. Y ahora también por www.deportesymasconmarino.com

Feria de Empleos ¡Online en vivo!

latino
career expo

1pm - 6pm

Jueves 29 de Octubre

¡Miles de Trabajos!

Regístrese GRATIS:

LatinoCareerExpo.com

¡Corra la voz! Publique este mensaje en sus redes sociales.

#LatinoCareerExpo #ElMundoBoston

entravision
Porque servimos a tu comunidad

UNIVISION
BOSTON



NUESTRO CONTENIDO LOCAL



SANDY XANIE GRECTSY EMILDO

Pachanga
LATINA

SÁBADO
12:00PM

@PachangaLatinatv

UNIVISION
BOSTON